HORTENSIA

SIVE

ROMANAE

COMOEDIA

ANTONII SIMEONIS SOGRAPHII

PATAVINI

CUM NOTIS NON TAM LUDO SCENICO, QUAM ANTIQUITATUM

ROMANARUM ILLUSTRATIONI ACCOMMODATIS.

PATAVII

EX TYPIS VALENTINI CRESCINI

MDCCCVIII

ORTENSIA

O LE

ROMANE

COMMEDIA

DI

ANTONIO SIMEONE SOGRAFI

PADOVANO

CON NOTE NON COSÌ ALLA SCENA QUANTO ALLA ILLUSTRAZIONE DELLE ANTICHITA' ROMANE APPROPIATE.

IN PADOVA

PRESSO VALENTINO CRESCINI

MDCCCVIII

Alle colte e gentili

Italiane

A voi, leggiadre abitatrici della più bella regione dell' universo, a voi, pronipoti illustri delle Ottavie delle Licinie delle Cornelie, a voi, Venete animatissime, che sin da' tempi del più bello spirito fra i romani foste da esso lui denominate fiori de' paesi felici e singolar ornamento dell' impero romano, a voi tutte of=

fro in dono questa mia opera pre=
diletta, e certo prima fra quelle che
di tal genere diedi spontaneamente
alla luce.

Non v' incresca se in essa ho
escluso l' amore per mettervi in luogo
di lui l' ambizione. Lungi dall' osten=
tare conoscenza perfetta de' recessi dif=
ficili e delle segrete predilezioni de'

vostri cuori osai credere, al molto che ho escluso d'avervi sostituito per lo meno l'equivalente. V'è alcuna fra le passioni, che all'ambizione possa disputare la preminenza e al par di essa interessare, scuotere, ad alte cose sospingere il cuore umano? La storia del mondo dal primo pa= dre degli uomini insino a noi sem=

brami far conoscere, che il sovranis=
simo potente imperò di lei fa tutte
l'altre rimanersi al di sotto.

Quanto alla tenuità del mio do=
no, risovvenitevi, che magnifici tem=
pli e frequenti are ed incensi avean
le Grazie da' greci, ma pur esse non
isdegnavano qualche offerta umile,
benchè scarsa, di mirti e di rose.

ARGUMENTUM.

Ineunte octavo ab urbe condita saeculo C. Octavianus M. Antonius et M. Lepidus, triumviri, de dividendo inter se romano imperio conjurarunt. Qua conspiratione inita, confectoque Mutinensi praelio, urbem ingressi sunt.

Brutus et Cassius in Graecia suis legionibus praeerant.

Tum Romae supra quater decies centena millia liberorum capitum censebantur; omnibus fere virtutibus ejectis, luxuria cum caeteris vitiorum pestibus dominabatur.

Triumviris nihil aptius contingere poterat quo excogitatum scelus praetexerent, quam simulatum ulciscendi Caesaris studium; militibus quidem abundabant, pecuniae autem egestate premebantur. Cum vero privatas simultates civium romanorum sanguine exilio bonisque delinivissent, adhuc pecunia deerat,

quae

ARGOMENTO.

Ne' primi tempi dell' ottavo secolo di Roma C. Ottaviano M. Antonio M. Lepido, triumviri, fecero de' patti per dividersi fra di loro l' imperio romano. Data mano all' opera, dopo la battaglia di Modena, entrarono in Roma.

Bruto e Cassio eran iti già in Grecia con le loro legioni.

Roma aveva in quel tempo più di quattro milioni di abitanti, un lusso incredibile, innumerevoli vizi, poche e languenti virtù.

I triumviri avean dal canto loro il più nobile de' pretesti, per coprire le loro nefandità, nella vendetta di Cesare; abbondavano di legioni, scarseggiavano di denaro. Avendo ammansati i loro privati rancori col sangue colle proscrizioni e co' beni dei più illustri cittadini romani pur ad essi manca-

 va-

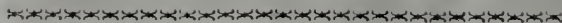
quae legionibus in stipendium erogaretur. Neque bona tot privatorum proscripta, neque publica neque privata pecunia direpta, neque gemmae neque vasa aurea vel argentea undique ablata, neque tributum iterum ac saepius irrogatum triumvirorum sumptibus sufficere potuerunt.

Edicto ingentem pecuniam matronis imperarunt, minime prospicientes, veteranos, hujusmodi crabronibus excitatis, ipsorum impetum sustinere non posse. Et re quidem vera turbatis ejusmodi edicto omnium civium animis, Hortensia hoc sibi suscepit onus ut illud abrogandum curaret, nec frustra; nam, perorata coram triumviris causa, obtinuit ut edictum abrogaretur, quo nomine per urbem triumphavit.

PRO-

vano i mezzi co' quali mantener le legioni. Terre particolari usurpate, tesori involati della republica, privati depositi confiscati, gemme ed arredi preziosi rapiti, ripetute contribuzioni, lasciavan pure un gran vuoto nell' erario triumvirale.

Con un editto gravarono d' una esorbitante imposta le matrone, non prevedendo, che a stuzzicare un simil vespajo voleavi ben altro che un esercito di veterani. Di fatti posta Roma a soqquadro da tale editto, Ortensia assunse l' impegno importante di farnelo rivocare, nè indarno; perorò ai triumviri, l' editto fu rivocato; ella fu condotta per Roma in trionfo.

PRO-

PROLOGUS.

Jamdiu optaveram, auditores, aliquid conari, quod ex meo ingenio sua sponte profectum et a peritissimis actoribus, spectante hominum doctissimorum corona, actum in scena, mihi laudem aliquam, Italiae vero patriae longe dulcissimae utile afferret oblectamentum.

Mihi itaque florentis aetatis studia recolenti disputationesque saepe saepius agitatas atque illam praecipue sententiam, in qua semper fuimus, nimirum artis comicae argumenta plura esse quam quae vulgo existimantur, si ea non angustioribus quam par est sed suis limitibus circumscribatur, haec, inquam, recolenti rursus mihi in mentem venit ostendere fabularum scriptores tam recentium quam antiquorum temporum id immerito neglexisse, quod ad illud dignitatis fastigium comoediam erigere potuisset, unde adhuc longissime abfuit, ad quod illam,

nisi

PROLOGO.

Era già da gran tempo, ascoltatori, che io nutriva fra miei desiderj quello di far cosa tale nell' arte mia, che dallo spontaneo, e libero mio pensiero creata, sostenuta dall' ingegno d' assidui ed abili esecutori, rappresentata dinanzi a colta nazione, potesse a me qualche onore, all' Italia dolcissima patria nostra recar istruzione e diletto.

Riandando meco stesso pertanto gli studi di mia giovinezza e le questioni spessissime volte agitate e in ispezieltà quel parere, ch' io sempre ho avuto, cioè che gli argomenti dell'arte comica sono di gran lunga in maggior numero di quello comunemente si crede, qualora le si volessero estender quei limiti da' quali ella ha dritto di essere circoscritta, riandando, dissi, tai cose di nuovo tornommi in pensiero di voler dimostrare, che gli scrittori comici sì degli antichi che de' recentissimi tempi hanno a torto una via trascurata, che poteva e che può sospingere la commedia a quel grado di elevazione da cui sin' ora

nisi mea me fallit opinio, evecturum me esse confido.

Neve id mihi ostentationi, auditores, aut novitatis studio aut veheementissimae gloriae cupiditati tribuatis, scitote, me opus ejusmodi suscepisse, non modo ut lectissimis auditoribus gratum facerem, sed etiam quod revera putarem novam prorsus viam sterni posse, quam deinceps alii felicius secuti, novi aliquid in communem usum fructumque proferrent. Nostis jam quanti eos faciam, qui excellenti ingenio praediti graviorum disciplinarum bonarumque artium studio se dediderunt (quod vobis etiam ex universo opere notisque planum erit) nec vos latet me privatam umbram publicae luci semper praetulisse, ut quae dixi aequi bonique faciatis. Sed eo revertamur unde digressi sumus.

Haec animo volventi tritum illud occurrit vulgari sermone proverbium, totum orbem esse theatrum: atque ideo aegre ferens quod, cum omnia teneremus, paucis tantummodo partibus contenti fuerimus, praetermissa cogitans, unde, inquam, factum est ut Terentius, Plautusque et Molierius et e

nos-

ſu assai lontana ed a cui forse io, con pericoloso ardimento, di condur mi propongo.

Nè questo libero mio linguaggio, o uditori, sia da voi sospicato di letteraria jattanza di spirito d' innovazione d' infrenabile smania di celebrità, ma credete pure, che diedi mano a tal opera per desiderio non solo di far a scelto publico cosa grata, ma ancora perchè veracemente ho creduto potersi aprire ampia novella via, la quale da altri in appresso più felicemente battuta guidasse a nuovi dilettevoli istruttivi componimenti. Che se non v' è ignoto quanta riverenza io professi alla virtù di quegli uomini eccellentissimi, che si dedicarono allo studio delle nobili discipline e delle ottime arti (del che ne sarete certi in tutto il corso dell' opera e nelle note) e se pur sapete, ch' io posposi gli allettamenti dell' ambizione ad una pacifica oscurità, darete fede intera a questi miei sensi. Ma torniamo dove ci siam dipartiti.

Trascorrendo per queste e simili idee quello mi venne a memoria trito già e vulgato proverbio, tutto il mondo esser commedia: quinci dolendomi perchè possedendo il tutto s' abbia fatto conto solo d' alcune parti, quindi rivolgendo il pensiero al molto che si potria conseguire, d' onde avvenne, dissi, che

 Te-

nostris Goldonius in naturae imitatione praestantes, aliique non pauci, si non eadem celebritate praediti, operibus tamen et industria commendabiles ea argumenta secuti sint, quae familiares et privatas res respicerent, in eoque semper ingenia exercuerint sua, ut aut Davi astum et facetias celantis amores filii familias in patrem contumacis, aut domestici corruptoris simulationem, aut avaritiem, aut prodigalitatem, aut militem gloriosum, aut beneficum iracundum, egregie tamen semper, depinxerint? Cur non isti humanorum affectuum moderatores et arbitri ab opificum officinis a mercatorum tabernis a divitum aedibus unquam digressi sunt, et in privatis urbanisque domibus semper haerentes Athenarum mores, Sybaritarumque luxuriem, Rhodiorum nundinas, delicias Joniorum ad nos deducere neglexerunt? Cur Pamphili et Chremetis dialogos, Aspasiae et Socratis, Terentiae et Mecoenatis, Caesaris et Cleopatrae sermonibus nunquam non praetulerunt? Nonne utile dulci aeque miscere poterant nobilioribus e fontibus argumenta ducentes fortasse jucundiora novitate ipsa, gratiora certe quia remota ac peregrina? An hoc ars ipsa respuebat? Minime vero. Si

enim

Terenzio, Plauto, che Moliere, Goldoni, pittori immortali della natura, e molti altri, se non celebri al pari di questi non perciò immeritevoli di onorevole ricordanza, hanno preso a trattare quegli argomenti, che risguardavano sempre oggetti particolari e domestici ed hanno quasi invariabilmente esercitata la eccellenza dell'arte loro, o nel dipingere colle astuzie d'un servo faceto gli amori segreti d'un figlio contumace ai paterni divisamenti, o la ipocrisia d'un domestico seduttore, o la avarizia, o la prodigalità, o la militar vanagloria, o l'atrabiliare beneficenza, sempre però egregiamente, di questo e di quello? Perchè non sono sortiti questi inimitabili conoscitori del cuore umano o dall'officina d'un fabbro o dalla casa d'un mercatante o dal palagio d'un opulente, e stando sempre fra pareti domestiche e cittadinesche non voller mai a noi trasmettere le costumanze d'Atene, le gozzoviglie di Sibari, i mercati di Rodi, le delizie dei Jonj? Perchè sempre anteposero i dialoghi di Panfilo e di Cremete ai discorsi di Aspasia e di Socrate, di Terenzia e di Mecenate, di Cesare e di Cleopatra? Non potean egualmente accoppiare il diletto e l'utilità traendo i loro argomenti da una sorgente più alta, forse più dolce perchè meno attinta e certo più grata perchè forestiera? L'arte forse il

vie-

enim Horatium audias comoedia ipsa vocem aliquando tollat necesse est ita tamen ut a tragicis versibus abstineat. Livius Andronicus, primus cum Ennio litterarum romanarum pater, ac Tullius ingenio aetatis suae longe princeps, ita comoediam descripserunt, ut eam, imitationem vitae, speculum consuetudinis, imaginem veritatis esse dicerent. Qua igitur de causa dicendi magnificentiam et amoenitatem cum argumentorum dignitate non conjunxerunt? Cur floridum potius hortulum quam fructuosa ac lata praedia excolenda curarunt? Cur vitae speculum unius de populo, non autem totius gentis, imaginem referat? Num vitia ac fraudes ab infimo et mediocri civium ordine nunquam recedentes plebejorum tectis veluti carceribus perpetuo continentur, nec unquam in Circi maximi porticibus aut in marmoreis Palatii aedibus versantur? Ego quidem M. Antonii triumviri luxum et convivia in Asiae littore celebrata comico risu digniora nunquam non arbitrabor, quam privatas Trimalcionis compotationes comessationesque in suburbano Partenopes. Quid? An, si Terentius Aristophanem potius quam Menandrum imitatus esset, futurum unquam fuisse arbitramini, ut suffimenta indica et imbelles Athenarum mores Romam tantopere caperent;

ut-

vietava? No di certo; Orazio insinuava che la commedia alzasse qualche volta il tuono della sua voce, non però con tragici versi: Livio Andronico, uno de' primi padri con Ennio della romana letteratura, Tullio, il più grande ingegno della sua età, definirono la commedia, imitazion della vita, specchio del costume, imagine della verità. Perchè con la sublimità ed amenità dello stile non accoppiaron essi la stessa verità con la magnificenza dell' argomento? Perchè invece di coltivar un fiorito giardino soltanto non impiegaron la opera loro in un vasto ed aprico podere? Perchè lo specchio della vita dee unicamente riflettere l' imagine d' un uom del popolo e non d' una nazione dell' universo? Forse i difetti e i vizi non uscendo mai dalle classi infime e medie de' cittadini, stan chiusi, come in un carcere, sotto i tetti de' popolani e non escon mai per girsene ai portici superbi del Circo massimo o ne' palagi magnifici del Palatino? Io considererò sempre più meritevoli di comica derisione il fasto e i conviti di M. Antonio triumviro, lungo le spiagge dell' Asia, che le gozzoviglie e i tripudi d' un Trimalcion uom privato nelle campagne di Napoli. E che? Se Terenzio invece di esserlo di Menandro fosse stato imitator d' Aristofane, Roma avrebbe forse tanto impaz-

zito

utque eadem urbs civem hujusmodi reipublicae daret vere pudendum, qui altera manu orientis imperium altera amicae Cytheridis currum regeret a geminis raptatum leonibus?

Quibus rationum momentis etiam Evantii de comoedia et tragoedia sententia refelli mihi posse videtur, qui comoediam a fictis semper, tragoediam vero saepe etiam a veris rerum eventibus argumenta sumere contendit. Quod si ita se res haberet, inter comoediam et tragoediam illud discrimen intercederet quod verum a verisimili distinguit. At cur non aptius historicae veritati quam fictitiae comoedia innitetur? Quis ipsam Drusi filiam longe omnibus sui temporis puellis egregii forma corporis praestantem in theatro Scauri ludis intentam contemplari non malit, quam ejusdem imaginem Arelii manu vel graphice depictam? Quis praeferat Ludii penicillo expressis Tempe deliciis quam veris frui?

Dicet fortasse aliquis eos ipsos, quos recensuimus, scriptores aliquando populorum mores et publica vitia in suas fabulas induxisse, atque hinc me nihil novi in medium lucemque proferre. Sed

in

zito pe' profumi dell' India e per le mode di Atene, e avrebbe avuto per sua ignominia un suo cittadino il quale con una mano tenesse le redini dell' impero d'oriente e coll' altra quelle del carro della sua diletta Citeride, trascinato da due leoni?

Con le quali cose ancora mi sembra potersi confutar la opinion dell' Evanzio intorno alla tragedia ed alla commedia: la commedia, dic' egli, è d' ideato argomento; dalla fede storica spesso la tragedia deriva: se fosse così, tra la prima e la seconda passerebbe in tal caso quella differenza che passa tra il verisimile e il vero. Ma perchè ad una verità storica non sarà meglio appoggiar la commedia di quello che ad una fittizia? Chi non vorrebbe piuttosto vagheggiarsi a talento la figlia di Druso, la più bella fanciulla di Roma, nel teatro di Scauro, che dipinta dall' eccellente pennello d' Arelio? Chi preferirebbe le valli amene di Tempe, benchè da Ludio al vivo rappresentate, al deliziarvisi trascorrendole?

Che se mi si opponga, che anche gli scrittori sopra citati han talora di publiche cose di nazionali costumi di vizi e difetti fuor del particolare parlato, e quindi si voglia dedurre, che nuovo non è il mio intrapreso lavoro, sendo stato da altri per lo

me-

in promptu est quod respondeam. Ac primum quidem nemo inficiabitur hosce auctores a trito orbe patriisque finibus ne digitum quidem unquam discedere; nihil vero esse tam obscoenum quod verecundentur proloqui, omnes mihi facile concedent. Ego vero remotissima mihi tempora proponens alios populos ab eo in quo vivimus alios homines alios magistratus aliosque mores scribendo persequor. Praeterea quod ipse mihi proposui ab eo longissime distat quod inter caeteros et Aristophanes fecit in illa comoedia omnis venustatis, mea quidem sententia, plenissima, quae inscribitur Concionantes. Aristophanes enim eam Platonis reipublicae partem sibi carpendam proposuit, quae bonorum, uxorum, liberorumque communionem suadet, quod alacri quidem semper stylo urget, verecundo tamen non semper. Mihi vero totum opus, prologo sejuncto, tripartito dividenti, in protasim scilicet, epitasim et catastrophem, in animo est fastum luxumque et rerum omnium prope incredibilem magnificentiam principis terrarum populi, cum eo jam crevisset opibus, ut magnitudine laboraret sua, ac romanarum pracipue matronarum ambitionem et potentiam, qua apud ipsos orbis terrarum moderatores ac dominos valebant plurimum, spectantium

ocu-

meno indicato, due cose risponderò. Primieramente, ch'essi ravvolgevansi sempre, quasi ad un asse, intorno alla nazione nella quale eglino stessi scriveano, e assai di rado uscian dalle stanze, e facean la decenza il pregio ne' loro scritti il meno considerato. Io all' incontro a rimotissima età mi trasporto, di ben altra nazione scrivendo, che di quella in cui vivo, e d' altri uomini e d' altri magistrati e d' altri costumi favello. In secondo luogo, ch' è assai diverso, per esempio, ciò che Aristofane fa nella sua commedia le Aringatrici, a mio credere d' una singolar leggiadria, da quello che io mi son proposto di fare. Aristofane ha per iscopo di tessere una satira comica a quella parte della repubblica di Platone nella quale vien consigliata la comunione de' beni, delle mogli e dei figli: l' autore eseguisce l' idea sempre con vivacità, spesso con indecenza. Io mi propongo nell' epoca la più estraordinaria del più grande impero del mondo di far una pittura del fasto del lusso della magnificenza dell' ambizione della influenza delle matrone romane sovra anche i padroni dell' universo; e cerco che al mio lavoro presieda il piacer col decoro, dividendo in tre sole parti l' azione, staccatone il prologo, cioè

 pro-

oculis subjicere, ita tamen ut nihil non deceat, nihil auditores non delectet. Rursus Aristophanes aetatis suae mores consuetudinesque describit, nimirum, homines baculo insigniri, horas diu noctuque per vias publicari, et vita functos et eos qui publice vellent dicere coronari, Cereris festa a mulieribus celebrari, easdemque mulieres a comitiis excludi et lanificio instare solitas esse, et hujusmodi alia permulta. Me vero propositum argumentum historicae veritati accomodare cogitantem decere existimo eruditionem cum lepore et salibus, morum atque hominum picturam cum spectaculi splendore conjungere et Romam exhibere voluptatibus luxuriaeque deditam, cujusmodi erat eo ipso tempore de quo agitur, Romam, inquam, maximarum olim omnigenarumque virtutum domicilium, vitiis omnibus omnibusque facinoribus contaminatam. Aristophanes denique allegorico quodam quasi velamine utens minime tamen obscuro in eo totus est ut tum privatis cum publicis hominibus infestus pellem detrahat; ego autem vetustissimis temporibus insistens historicos verosque eventus pellucido quodam quasi in speculo descriptos spectantibus exhibendos omnique dicendi venere exornandos ita curo, ut opus omnes quidem delectare possit laedere autem neminem. Libere di-

cam

protasi, epitasi, catastrofe: Aristofane vi dà alcuni cenni degli usi della sua età, cioè, che distintivo per gli uomini era un bastone, che le ore del giorno e della notte erano per le vie ad alta voce indicate, che coronavansi i morti e coloro che volean favellare al pubblico, che le feste di Cerere eran celebrate da donne, che queste erano escluse dai comizi, che occupavansi in filare e mondar la lana e simiglianti cosuccie. Io mi proposi, nel trattare con storica essenzial verità il mio argomento, di unire la erudizione al ridicolo, la pittura degli uomini e de' costumi alla magnificenza dello spettacolo, di presentar Roma voluttuosa e lussureggiante, Roma qual era nel tempo in cui la dipingo, la sede delle più luminose virtù convertita nell'emporio il più frequentato d'ogni vizio, d'ogni vizioso, d'ogni nefanda malvagità: Aristofane finalmente sotto un assai trasparente velo allegorico morde e lacera uomini, magistrati, governi del tempo suo; io trasportandomi dieciotto e più secoli addietro v'offro in uno specchio lucido e terso una serie d'ignude storiche verità e cerco vestirle di comiche oneste grazie ed annodarle intorno al mio argomento ond'abbia a riuscir questo più ameno e più vago e non debba rincrescere a chi si sia. Liberamente dirò quel che sento:

quel-

cam quod sentio ; ille nihil praeter risum , lacrymas et sanguinem conatur elicere : ego nova , jucunda , ad docendum apta requiro , et Thaliam eleganti peplo ita indutam ut vestium splendor nihil detrahat nativae ejusdem jucunditati .

Quae cum ita sint , cum ego comoediae naturae non repugnare repererim ut ipsa magnas res hominesque dignitate praeditos in scenam producat , nec viderim cur falsas vel ingentium populorum opiniones , magna nomina , magnosque rerum eventus ea complecti non posset , ad inquisitionem argumenti hujusmodi animum contuli quod meo proposito esset accomodatissimum . Hoc opus , hic labor . Suspicari facile potestis ex his quae dixi , cujusmodi argumentum mihi esset legendum . Res certe ipsa novum , historicum , comicum , magnificum postulare videbatur , quod agi posset a praestantibus viris permagna negotia gerentibus , quod denique indictis mihi legibus ex aequo responderet . Nihil attinet taedium vobis diuturnosque labores enumerare quos in ipsius argumenti investigatione pertuli . Plura quidem passim sese mihi offerebant sed nullum cui non aliquid deesset . Hortensiam tandem (labor omnia vincit improbus) nactus sum , in eaque multo plura quam optaveram inveni . Eadem enim et po-

puli

quello atrabiliarmente ingegnoso vuol lagrime, riso, sangue: io vorrei novità, istruzione, giovialità, e Talia con tal eleganza vestita, che per la splendidezza de' suoi abbigliamenti non avesse a perdere una sola dramma della sua naturale giocondità.

Le quali cose essendo così e avend' io meco ragionando trovato, che se non ripugna alla essenza ed alla definizione della commedia, che uomini e cose d' alta importanza appartengano alla commedia medesima, io posso e pregiudizi d'una famosa nazione e splendidissimi nomi ed estraordinarie vicende introdurvi, l' ardente animo ho spinto alla ricerca d' un conveniente argomento. Qui l' opera, qui la fatica. Agevolmente potete figurarvelo, o spettatori, se volete dedur da quanto io vi dissi quale argomento io dovea rinvenire. Doveva esser nuovo, storico, comico, atto a teatrale magnificenza ed in cui potessero agirvi personaggi eminenti e d' alte cose trattare, e, in una parola, tale da adempiere le condizioni volute. Inutile sarebbe l' enumerarvi le moltiplici cure, la sofferta impazienza. Or l' uno or l' altro argomento mi si presentava, che di questo o quel requisito mancava. Finalmente (vince tutto assidua fatica) trovai l' Ortensia e in essa trovai più di quello che aveva desiderato. V' è in questa, e la

sto-

puli omnium principis historiam exhibet, et aetatem magnis rerum eventibus praeclaram, qua Romae omnia ad summum splendoris ac magnificentiae fastigium pervenerant, et quidquid est in comoedia praecipuum, atque hujusmodi affectum, quod omnium primum judico, qui unus caeteris omnibus toto opere dominatur, quique rem ita ab aliis secernit atque distinguit, ut usitato ac trito amori muliebrem ambitionem sufficiens, magis magisque animos afficiat. Neque enim arbitror vel muliebres animos amori plus quam ambitioni parere, quam ideo praecipuam foeminei cordis reginam ac dominam merito mihi esse appellandam existimavi.

Specimen operis jam tenetis, cui nihil est quod magis optem quam ut vestra erga illud benevolentia et lectorum humanitas ac benignitas auctoris sedulitati respondeat.

Cum itaque id mihi proposuissem quod nemini antea ne in mentem quidem venit, nimirum, ut a spectaculi principio ad finem usque nihil omnino ab historica veritate abhorreret, adeo ut eruditus spectator qui illius aevi calleret historiam, virtutes ac vitia non ignoraret; qui publica ac privata negotia, mores, consuetudines, et quaecumque illius

tem-

storia d'un gran popolo, e un'epoca delle più strepitose e la più estraordinaria magnificenza e la parte essenzialissima comica, e quel ch'è più da considerarsi, la singolarità della passione motrice, dominante per tutto il corso della commedia, passione, la quale accrescendo la particolarità del componimento ponendovi l'ambizione in luogo del solito amore, non vi scema, ma anzi l'interesse ne aumenta. Ho sempre creduto che fra le passioni dar si debba la preminenza all'ambizione in confronto dell'amore e per questo la ho chiamata nella opera mia, onnipotente divinità sul cor delle donne.

Eccovi una idea del lavoro a cui non saprei desiderare miglior fortuna quanto che il favore del vostro voto eguagliasse l'assiduità del mio studio, e la soddisfazione de'miei leggitori l'ardua fatica ch'io sostenni per conseguirla.

Confesso il vero, che avendomi fitto in mente di far anche quello, che sin'or non vidi fatto da alcuno, cioè che dal levarsi del sipario sino all'abbassarsi di esso vi fosse osservata rigorosa esattissima verità, di maniera, che lo spettatore erudito, e nelle virtù e ne' vizi e ne' privati e ne' pubblici affari e in tutto ciò che riguarda la storia di una na-

e zio-

temporis imaginem prae se ferunt, perspecta haberet ac cognita, et in viis et in templis ac porticibus, in theatris atque tricliniis, in aepulis in gemmis ac vestibus, in omnibus denique Romam deprehenderet illius miserrimae aetatis, fateor me non semel eo propemodum adductum fuisse, ut susceptum opus omnino desererem, cum praeter difficultates caeteras illud etiam occurreret, me, vel opere perfecto, frustra fortasse quaesiturum esse et eam, quae Hortensiam qua par est praestantia ac dignitate ageret, et illum, qui quantos spectaculi magnificentia postulat, posset ac vellet sumptus facere.

Cum vero hasce difficultates hujusmodi esse comperissem, quae facile vinci possent ac superari, addidit animos rei ipsius successus, meque ad majora et difficiliora impulit. Occurrit enim non parum dignitatis operi additum iri si illud latine verterem. Quare cum ea mihi etiam se spes ostenderet fore, ut, aut in aliqua ex doctissimis urbibus, quae opus idem non semel Italice spectasset, aut in aliquo eruditissimorum virorum conventu, actum, veniam laudemque impetraret, hunc etiam alterum laborem suscipiendum duxi. Et sane quantum dignitatis quantum gratiae quantum venustatis operi non addatur Romano praesertim si eo sermo-

ne

zione avendo trascorso, e nelle vie e ne' tempi e ne' portici e ne' teatri e ne' triclinii e ne' cibi e nelle gemme e nelle vesti Roma vi ritrovasse e Roma di quell'epoca lagrimevole, fui sul punto più di una volta di dar alle fiamme l'opera mia; disanimandomi inoltre la considerazione, che quand' io pur la compissi mi rimarrebbero due somme difficoltà da superare, una abilissima attrice capace di sostenere la parte di Ortensia, e quel tale che volesse assumersi il grave dispendio e necessario per esporre la commedia con la magnificenza che la commedia stessa richiede.

Avend' io poi trovati gli ostacoli tali, che poteano essere benissimo superati, accrebbe vigore all'animo la felice disposizion delle cose e l'ardimento maggiori idee e d' assai più difficili mi consigliò. Pensai che non poco acquisterebbe l'opera di dignità se la trasportassi in latino. La speranza facendomi credere, che qualora o in una coltissima città, dopo d' esservi stata qualche volta rappresentata in Italiano, o in una scelta adunanza d' uomini dotti, vi fosse udita, ne guadagnerebbe di molto, m' ho addossata questa seconda fatica. E di fatti quanto non vi si accresce di dignità di grazia di venustà scrivendola in quel linguaggio di cui negli autori del se-

ne conscriptum prodeat quo nobilissimi auctores usi sunt qui octavo ab urbe condita saeculo floruerunt, quo ineunte, ut antea dixi, res nostra agitur. Uti*nam, auditores, non factis modo sed etiam latino sermone insignia ea tempora vobis ad vivum referre possem, quibus virtutes pleraeque exulabant, profligatis jam moribus, quibus humaniores florebant litterae, omnibus (quod mirum) civium romanorum sanguine redundantibus, quibus denique urbs orbis terrarum domina inter suos cives multos gloriae natos, criminibus atque suppliciis fortasse plures numerabat.*

Pauca nunc de ea rerum veritate quam ducem ac magistram in longo ac difficili itinere secutus sum, eaque parte quae ad mores pertinet, dicamus.

Corruptos mores corruptosque cujuslibet fortunae ac conditionis homines vobis sisto. Videbitis itaque hic omnia non fictis, ut passim in plerisque historicis, sed veris coloribus expressa. Conferte, exempli causa, NAPOLEONIS *MAXIMI veram germanamque gloriam, quae omnium est in oculis, cum falsa vel saltem exaggerata Divi Augusti celebritate; intelligetis profecto audaces homines belligerasque nationes immeritam sibi famam saepissime vindicasse.* Id *reputantes animo non poteritis pro-*

fe-

colo ottavo di Roma, nel principio del quale, come ho detto ho stabilita l'azione, ne serbiam sì pregevoli documenti! Potessi, uditori, trasportarvi coll'azione non solo, ma pur con la lingua a que' tempi famosi di virtù quasi spente e ramminghe ne' quali fiorivano (meravigliose cose ad udirsi) i più begli studi mentre che a fiumi scorreva il sangue de' cittadini romani, ne' quali finalmente la città sovrana dell' universo annoverar dovea fra i suoi figli, e que' molti ch'eran nati alla gloria e quegli altri non pochi ch'eran nati al patibolo!

Diciam ora poche cose di quella verità la quale come regina e maestra nel difficile assunto m'è guida, e dello scopo morale che mi ho prefisso.

Io vi presento, o uditori, il vizio e il vizioso qnalunque siasi e qual'è, dovunque egli s'attrovi. Vedrete perciò le cose e le persone quali furono davvero, non quali da molti storici furono imaginate. Confrontate, come ve ne offro un esempio, la vera immortal gloria del GRANDE che abbiam sott'occhio con la falsa o per lo meno esagerata celebrità di colui che fe' Augusto chiamarsi, e dalle verità e da' confronti vedrete come sovente ed uomini arditi e nazioni belligere han fama perchè se l'hanno usurpata.

fecto quin ita mecum NAPOLEONEM ipsum alloquamini; diu vive, o IMPERATOR totius orbis MAXIME, obsecundent tuis votis superi, o immortale nostrae aetatis ingenium, qui hoc inter caetera longe maximum beneficium in genus humanum contulisti, ut quivis vere ac libere possit fari quae sentiat; qui singulari quodam ac propemodum divino fretus sapientiae lumine eas tenebras dispulisti, quas obscurus aquilo universae Italiae minitari videbatur; qui denique effecisti ut artium scientiarumque cultores ea libertate uti possint quam inviolabilem in litteraria republica esse praestandam Fridericus philosophus et rex praedicabat.

Nihilo tamen secius saepe audietis quamplurimos, qui, inscitia ne praeteritorum temporum, an servili consuetudine aliena repetendi, haud facile dixerim, bellicam Augusti virtutem mentemque regendis populis factam ad sydera efferant, aut Catones severioris disciplinae fama praestantes, aut eroica Scipionum facta perpetuis laudibus celebrent, qui veram pacem Octavianam appellent, et illud aureum saeculum vocitent, quo ipsis sceleribus triumphi quodammodo decernebantur, quin meminerint aut velint reminisci Octavianum nulla ex veris virtutibus fuisse praeditum, Catonum vitam nefariis

tur-

pata. In queste considerazioni non potrete far a meno di meco esclamare: vivi, o MASSIMO IMPERATORE dell' universo, vivi, o immortale sovrano genio dell'età nostre, che fra beneficj tanti all'uom ridonasti il sacro alto diritto di liberamente pensare e scrivere quel che sente, che con la immensa quasi divina tua luce quelle tenebre diradasti le quali dalle aquilonari regioni sembravano minacciar la più bella parte del mondo, cui mercè finalmente anche nello studio delle ottime discipline e delle buone arti godiam ora quel prezioso tesoro quella santissima libertà, che assennatamente il filosofo re, Federico, sostenea dover esser inviolabile nella republica delle lettere.

Nulla di meno, ascoltatori, sentirete sovente cert' uomini, non so se per ignoranza di storia o per animo accostumato a ripetere servilmente le cose da altri disseminate, innalzar alle stelle o il valor guerriero e il genio di Augusto, o la severa virtù de' Catoni, o le vite eroiche degli Scipioni, e denominare pace perfetta la pace Ottaviana, secolo d'oro il secolo della esaltazione d'ogni empietà, senza ricordarsi o volersi ricordare costoro che Ottaviano di virtù vere non ebbe mai abbellito l'animo, che di negre macchie indelebili è cospersa la vita de' Catoni,

che

turpissimisque maculis esse conspersam, nec leviori-bus Scipiones ipsos dehonestari, et quo magis flo-rebant litterae, eo deteriorem civium romanorum conditionem fuisse, qui eo minus suum jus suâ bona vitamque ab injustis ac potentioribus reipublicae dominis tueri poterant, quo magis merita commendatione vigebant ejus aetatis scriptores, qui ipsorum potentiam auribus lenocinabantur. Semel hoc et saepius ex me et etiam clarius audietis homines in deorum numerum relatos, qui simul ac in hominum conspectum lucemque prodierunt digni erant in quos universum genus humanum insurgeret, videbitis obscurari, imo evanescere omnino illius celebritatem, qui nec militari virtute ulla nec praeclaro ingenio a natura donatus, omni autem humanitatis sensu destitutus Mecenatis et Agrippae opera ad totius orbis terrarum imperium evectus immerito sibi Augusti nomen arrogavit, hoc, inquam, videbitis Augustum cum NAPOLEONE conferentes, qui virtute bellica non functa, qui vera animi magnitudine, qui perspicaci ac versatili ingenio ipse sibi in hominum animis perennis benevolentiae monumentum erexit hujusmodi, quod omnium Latii templorum magnificentiam gloriamque longissime praetergredietur.

Ve-

che d' altrettante e maggiori n'è lorda quella degli Scipioni e che l' aureo secolo della letteratura era un flagello di più per la misera umanità, la quale tanto meno avea di dritto di voce di sangue di vitalità quanto più avean di fama e di credito quegli scrittori che co' loro componimenti lusingavano gli oppressori di lei. Sì, vel ripeterò, o spettatori, e più chiaramente ripeterollo, vedrete uomini divinizzati, che meritavano al loro comparire nell' universo la persecuzione del genere umano, vedrete dissiparsi qual nebbia la celebrità di colui il quale senza valore senza singolari talenti, coll' animo affatto privo di qualunque sentimento di umanità, fattosi grande coll' opera di Mecenate e d' Agrippa, s' usurpò scaltramente il soprannome d'Augusto, ponendolo a rimpetto di quel vero GRANDE, che dallo sperimentato valor militare, dalla costante magnanimità, dall' onniveggente e a tutto disposto suo genio trasse i sacri diritti per innalzar colle proprie mani a se stesso il monumento più glorioso assai di tutti i templi del Lazio, l' amore eterno nel cor de' suoi simili.

Verum ne vos lateat quibus in longo hoc difficilique opere vestigiis institerim, alia nunc vobis exponam.

Praecipuorum auctorum diligentiam fidemque, Livii scilicet, Sallustii, Taciti, Svetonii, Plutarci, Valerii Maximi, Dionis, Appiani Alexandrini, aliorumque secutus, ineuntem annum ab urbe condita septingentesimum decimum secundum rei agendae constitui, M. Emilio Lepido, L. Munatio Planco consulibus, qui est quadragesimus secundus ante Christum natum. Haud erit fortasse injucundum si vobis praecipua hujus anni facta in memoriam revocavero. Hoc anno, Cicerone philosophorum atque oratorum longe principe jam interfecto, a Cassio Rhodos, Lycia a Bruto capta est: hoc ipso anno, qui Ovidii ortum proxime est subsequutus, nefaria reipublicae discerpendae ratio inita jam fuerat, et per pecuniam ex proscriptis opulentiorum bonis collectam illustriorum civium capita quotidie a sicariis emebantur; hoc eodem Horatius annos natus tres et viginti sub Bruto militabat annum agente trigesimum septimum. Octavianus vero, natus anno ab urbe condita sexcentesimo nonagesimo primo M. Tullio Cicerone et C. Antonio Nepote consulibus, ex accuratissimo Sanadone et Blacvvellio et Millsio an-

Ma perchè abbiate ancora una qualche idea delle tracce che ho seguite in questo lungo e malagevol lavoro, altre cose v' indicherò.

Colle norme diligenti, che offrono i più accreditati scrittori, cioè, Livio, Sallustio, Tacito, Svetonio, Plutarco, Valerio Massimo, Dione, Appiano Alessandrino, e tant'altri, ho fissata l'epoca dell'azione nel principio dell'anno settecento e dodici di Roma, essendo consoli M. Emilio Lepido, C. Munazio Planco, innanzi la nascita di G. C. quarantadue anni. Non sarà forse spiacevole ch' io vi faccia risovvenire qual anno fu questo. Questo è l' anno della presa fatta da Cassio di Rodi, da Bruto della Licia, l' anno appresso della morte del più grande filosofo ed orator de' romani, e il più vicino a quello in cui nato è Ovidio; già in quest' anno medesimo si eran fatte le orribili transazioni triumvirali, e il denaro de' facoltosi contrappesavasi tutti i giorni col sangue e colle teste de' più illustri cittadini da sicarii recise; in questo tempo Orazio in età di ventitre anni militava con Bruto, il quale ne avea trentasette. Secondo il computo dell' esattissimo Sanadon il quale s' accorda col Blacvvell e col Mills e con alcuni

num vigesimum primum compleverat, qui fuit alterius triumviratus secundus, ipso C. Octaviano, M. Lepido, M. Antonio triumviris. Quis unquam arbitratus esset fore, ut, eo percelebri anno, imo iis ipsis diebus, quibus pater patriae Catilinae furorem ac minas a republica avertit, scelestus ille in lucem ederetur, qui postea ad imperii dignitatem evectus eandem funditus everteret! Hac aetate quamplurimi ex illustrioribus philosophis oratoribus ac poetis, quos passim in comoedia notisque invenietis, florebant, Romaque peregrinis hominibus celebrabatur, graecis praesertim qui oratoriae artis atque philosophiae praecepta tradebant, maximo romanorum juvenum concursu, quamvis ex iis non pauci Athenas praeclarissimos artium scientiarumque professores eodem tempore audituri confluerent. Hoc denique anno, quo mors Bruti et Cassii aliorumque illustrium romanorum civium et Philippense praelium contigit, hoc inquam incipiente edictum illud a triumviris est propositum matronis millibus quadringentis indicens

my-

altri da me confrontati, Ottaviano, nato nell'anno seicento e novant'uno sotto il consolato di M. Tullio Cicerone e di C. Antonio Nipote aveva anni ventidue, ed era quest'anno stesso il secondo del secondo triumvirato composto di C. Ottaviano di M. Lepido e di M. Antonio, triumviri. Chi avrebbe mai detto che in quell'anno glorioso, in quei giorni d'eterna memoria, ne'quali il padre della patria salvava la republica dal furore di Catilina, in que' giorni medesimi dovesse nascer quel malfattore che avesse spietatamente a rovesciarla da' fondamenti! Circa quest' anno fiorirono tutti quegli uomini illustri nella filosofia e nelle lettere, che riscontrerete tratto tratto nella commedia e nelle note, dove pure vi troverete la prodigiosa affluenza in Roma degli stranieri, e singolarmente de' greci, i quali vi aprivano scuole di filosofia e di eloquenza con grandissimo concorso della gioventù romana, malgrado che una gran parte di essa già in Atene attingesse alle sorgenti più rinomate gli elementi delle scienze e d'ogni bell'arte. In quest' anno finalmente, famoso per la battaglia di Filippi, per la morte di Bruto e Cassio, e d' altri illustri cittadini romani, al cominciar, dico, di questo anno, fu emanato da' triumviri quell' editto per cui mille e quattrocento romane furono chiamate a contribui-

myriades viginti mille, supra sexies scilicet decies centena millia nummorum aureorum, quo in edicto tota res vertitur.

Cum de hujusmodi comoedia agatur, quae argumenti dignitate caeteris praestat, videtis jam superesse partem specie quidem exiguam, re autem maxime laboriosam ei praesertim qui quandam quasi tabulam exhibere velit numeris omnibus absolutam. Quare si de tricliniis sermo incidit, Manutium de accumbendi et comedendi ratione, si de coenis, Laurentium, si de piscibus, Jovium, Ciasconium, Juvenalem, Horatium, Petronium aliosque consului. Si ejus cupiditatis memini vel insaniae potius, qua omnigenorum suavitates odorum romani avidissime consectabantur, multa me a Servio a Plinio a Seneca accepisse deprehendetis, a Quercio accuratissime collecta: si aliquando urbem perambulo Minutolum et Marlianum sequor; si de gemmis, de sericis vestibus, de margaritis, de supellectili, de vino, de calceis, de tappetis, atque aliis hujusmodi quamplurimis loquor, iis auctoribus adhaereo qui res easdem pertractant, et ne esset errori locus, Grevium et Grenovium, Sallengrium, Rubenium, Monfoconum et Bardonum et secreta Caesarum documen-

re la somma di venti mille miriadi, che formano più di sei milioni di doppie d'oro, editto intorno a cui si ravvolge tutta l'opera mia.

Trattandosi d'una commedia, la quale sta al di sopra dell'altre per la grandezza dell'argomento, voi vedete, che rimaneva una parte in apparenza minuta, ma in realtà essenzialissima per quel pittore che volesse presentarvi compito il suo quadro. Se io vi parlai dunque de' triclinii trassi le cognizioni dal Manuzio intorno al giacer a mensa ed al mangiar de' romani, dal Laurenzio intorno alla cena degli antichi, da Giovio de' pesci, dal Ciasconio, da Giuvenale, da Orazio, da Petronio e da altri. Se vi accennai il trasporto anzi il furor de' romani per gli odori avrete in quel che vi accenno molti lumi lasciatici da Servio da Plinio da Seneca, raccolti diligentemente dal Querci: se qualche volta passeggio per Roma mi fo condurre dal Minutolo e dal Marliano; se di gemme e di vesti, di seta e di perle e d' arredi e di vini e di calzari e di tappeti e di tant' altre simiglianti cose vi parlo, sappiate che agli autori corrispondenti alle materie delle quali parlo m' attenni, e Grevio e Grenovio e il Sallengrio e il Rubenio e il Montfaucon e il Bardon e alcuni segreti documenti de' Cesari lessi rilessi disaminai per non

ca-

ta iterum ac saepius perlegi, nec pauca ex accuratissimo Tiraboschio, et aureo illo libello adjumenta duxi de romanorum commercio ab eruditissimo Mengotto conscripto, quem in oratorio ludo fictisque forensibus causis mihi socium fuisse glorior cum Venetiae singulari rerum omnium magnificentiae ac prorsus suae, qua nunc quoque caeteris urbibus antecellunt, splendidissimam gravissimorum judiciorum formam ac solemnia oratorum certamina romanorum more instituta conjungebant.

In hac ipsa pulcherrima urbe ac propemodum divina, in qua etiam cum me arti dramaticae dedissem tanta humanitate ac benevolentia exceptus sum, in animo est, ut haec comoedia primum in scenam prodeat. Venetos enim auditores haec tria commendant, diligentia in audiendo, exquisitus sensus in degustando quae audiunt, maturitas et humanitas in judicando.

Nihil itaque mihi nunc aliud dicendum superest, quam ut vobis opus et auctorem commendem. Si saepius erravi, rei difficultas mihi veniam conciliet; si raro, vestra me benignitas admoneat; quam grati animi sensu nunquam non recordabor. Hic

meo

cader in errore, e fei grandissimo conto della storia letteraria dell'esattissimo Tiraboschi e della eruditissima e ragionata dissertazione dell'illustre Mengotti, del cui sodalizio in accademici oratorj esercizii m'onorai tanto quando Vinegia alla sovra umana magnificenza di cui ella tutt'ora va adorna in se accoppiava pomposi metodi giudiziari e publici oratorj conflitti somiglianti a quei de' romani.

In questa istessa prodigiosa e bella città, dov'io anche come teatrale scrittore fui liberalissimamente accolto e protetto desiderai che si rappresentasse per la prima volta questa commedia, sapendo di certo per avuta esperienza, che i Veneziani queste tre qualità posseggono preziosissime; attentamente ascoltano, con vivo dilicatissimo senso gustano, giudicano rettamente e sempre con somma indulgenza.

Ma al dire fine una volta, e questo fine comprenda il raccomandarvi, o ascoltatori, e l'autore e la di lui opera. Se in qualche errore io caddi sovente, deh vi prego scusarmi colla difficoltà dell' impresa, se di rado, pregovi d'indicarmelo, correggermi, illuminarmi: v'attesto da questo punto la mia riconoscenza. E' mia intenzione far cosa la

meo operi propositus est finis, ut si quis emendandum curaverit, non sibi totum adscribat, si imitandum, inventionis tamen mihi laudem relinquat: utroque autem modo vobis utilitatem afferat voluptate conditam.

---

quale, se da altri corretta, a me non tolga una parte essenziale di merito, se imitata, mi lasci il pregio della invenzione, nell'uno poi e nell'altro modo, porga a voi miei connazionali istruzione e divertimento.

PERSONAE.

HORTENSIA *Q. Hortensii oratoris celeberrimi filia, venustate corporis, acri ingenio, singulari eloquentia, doctrina, morumque comitate, praedita.*

CAECILIA METELLA, *matrona maxime ambitiosa et prodiga, divitiis affluens ac voluptatibus dedita, nupta Asiae proconsuli, cujus gratiam perofficiose aucupatur Aesopi comici filius.*

LARONIA, *aetate provecta, genere illustris, ob nimiam prodigalitatem et luxuriem septies res suas divortii causa habere jussa, dicacissima, rerumque graecarum amore perditissima.*

CYTHERIS *mima et saltatrix percelebris, Cornelii Galli poetae insignis prius amica, postea M. Antonium triumvirum secuta: ab hoc deinde propemodum oblita ac neglecta, a primoribus poetis culta et celebrata.*

CLODIA *Q. Metelli Celeris morte viduata, P. Clodii, Ciceronis inimici, soror, fastu morumque depravatione ac ferocia praesignis, quam Catullus poeta adamavit sub Lesbiae nomine.*

TE-

PERSONAGGI.

ORTENSIA, figlia del celebre oratore Q. Ortensio, dotata di bellezza, di vivacissimo spirito, di singolar eloquenza e dottrina, non che d'oneste e seducenti maniere.

CECILIA METELLA, matrona ambiziosissima, prodiga, ricca, voluttuosa, moglie d'un proconsole in Asia, vagheggiata dal figlio del comico Esopo.

LARONIA, matrona molto attempata, d'ordine illustre, per la eccessiva sua splendidezza e lusso divorziata da sette mariti, eloquente e satirica, per tutte le cose greche passionatissima.

CITERIDE, mima e ballerina celebre, un tempo amata da Cornelio Gallo famoso poeta, poi preferente l'affetto di M. Antonio triumviro, indi da questo quasi dimenticata e negletta, corteggiata da' più rinomati poeti che s'attrovavano in Roma.

CLODIA vedova di Q. Metello Celere, sorella di P. Clodio nemico di Cicerone, orgogliosa, feroce, dissoluta, amata dal celebre poeta Catullo sotto il nome di Lesbia.

TE-

TERENTIA Mecoenatis uxor, pervenusta forma, iracunda, irrequieta, cerebrosa, a C. Octaviano triumviro in primis culta.

Multae praeterea matronae romanae, splendidissimis ditissimisque vestibus qua graecis qua asiaticis, prout res postulaverit, omnigenisque gemmis exornatae.

C. OCTAVIANUS, triumvir, adolescens, animi ferox et crudelis, simulator, timidus, ambitiosus, metu, non amore, alieni potius ingenii laude quam sui, ad imperatoriam dignitatem evectus, venustate corporis eximius.

M. LEPIDUS, triumvir, virili aetate, ignaviae, avaritiae, somno gulaeque deditus, scelere atque nequitia soli Octaviano secundus.

M. ANTONIUS, triumvir, aetate virili, satis eloquens, a militari scientia non abhorrens, turpissimorum quorumcumque vitiorum patronus et assecla, gladiatorio èt herculeo corpore.

MECOENAS, eques romanus, Octaviano familiarissimus atque intimus, apprime doctus, pulcherrimarum artium ac disciplinarum amantissimus, erga nobilissimos quosque philosophos artiumque cultores largus ac liberalis; patiens maritus, civis optimus, consilio prudens, sermone jucun-

dus,

TERENZIA moglie di Mecenate, matrona di molta avvenenza, iraconda, inquieta, capricciosa, da C. Ottaviano molto distinta.

Molte matrone romane adorne di splendide e ricche vesti, di gemme preziose e varie, le une e le altre secondo le mode d'Asia e di Grecia indicate nella commedia.

C. OTTAVIANO triumviro, giovinetto, d'indole feroce e crudele, simulatore, timido, ambizioso, dal timore non dalla persuasione, più per gli altrui che pe' propri talenti, esaltato, bellissimo di persona.

M. LEPIDO triumviro, in età virile, infingardo, avaro, sonnacchioso, ghiotto, per scelleraggine e malvagità inferiore al solo Ottaviano.

M. ANTONIO triumviro, in età virile, di qualche eloquenza e militar talento, d'ogni turpe dissolutezza e vizio seguace e proteggitore, di forme atletiche e colossali.

MECENATE semplice cavaliere romano, familiare con Ottaviano, dottissimo, amantissimo d'ogni bell'arte e disciplina, d'ogni illustre filosofo e artista amico e benefattore: marito, paziente; cittadino, ottimo; uom di governo, saggio: amenis-

dus, affectatus tamen, voluptatibus pene ultra foeminam fluens.

ASINIUS POLLIO, *litterarum et scientiae militaris peritus, salebrosus orator, historicus, tragicus, ingenio invidus, virtutis ostentator, gratiae Octaviani et Antonii studiosus.*

ATHENODORUS TARSENSIS, *philosophiae moralis praeceptor, vulgo Sandonius, cujus postea auditor fuit Octavianus.*

ARCHITRICLINIARCHA, *vel triclinii praeses.*

Praeco.

Populus romanus.

Artifices varii.

PERSONAE MUTAE.

Nonnullae proscriptorum familiae.

Servi Syrii, Aegyptii, Aethiopes.

Carpus, sive scindendi obsonii magister.

Senatus.

Alii magistratus.

Praetores.

Tibicines varii.

simo; in società; alquanto però affettato, voluttuoso a dismisura.

ASINIO POLLIONE, uom di letterari e militari talenti fornito, aspro oratore, istorico, scrittor tragico, di carattere invidiosissimo, ostentator di virtù, ambizioso del favor d'Ottaviano e d'Antonio.

ATENODORO TARSENSE, filosofo, fu poi maestro di morale filosofia d'Ottaviano, detto volgarmente Sandone.

L'ARCHITRICLINIARCA, ovvero il sopraintendente al triclinio.

Araldo.

Popolo romano.

Varii artigiani.

PERSONAGGI CHE NON PARLANO.

Alcune famiglie di proscritti.

Servi Sirj, Egizj, Etiopi.

Il Trincia.

Il senato.

Altri magistrati.

I pretori.

Suonatori di varie sorta di tibie.

Viri perillustres, tum romani tum peregrini, praesertim graeci philosophi, qui in Pompeji porticu deambulant.

Lictores, qui triumviros comitantur, praecone praeeunte.

Gladiatores, circulatores, cinaedi, unguentarii, tonsores, vascularii, argentarii, aliique ejusmodi permulti.

Judaei.

Sicarii.

ROMAE COMOEDIA AGITUR.

Uomini illustri, sì romani che stranieri, principalmente filosofi greci, i quali passeggiano sotto al portico di Pompeo.

Littori i quali coll' araldo precedono i triumviri.

Gladiatori, ciurmadori, mignoni, unguentieri, barbieri, vasaj, orefici, ed altri molti di queste classi.

Giudei.

Sicari.

IN ROMA E' L'AZIONE.